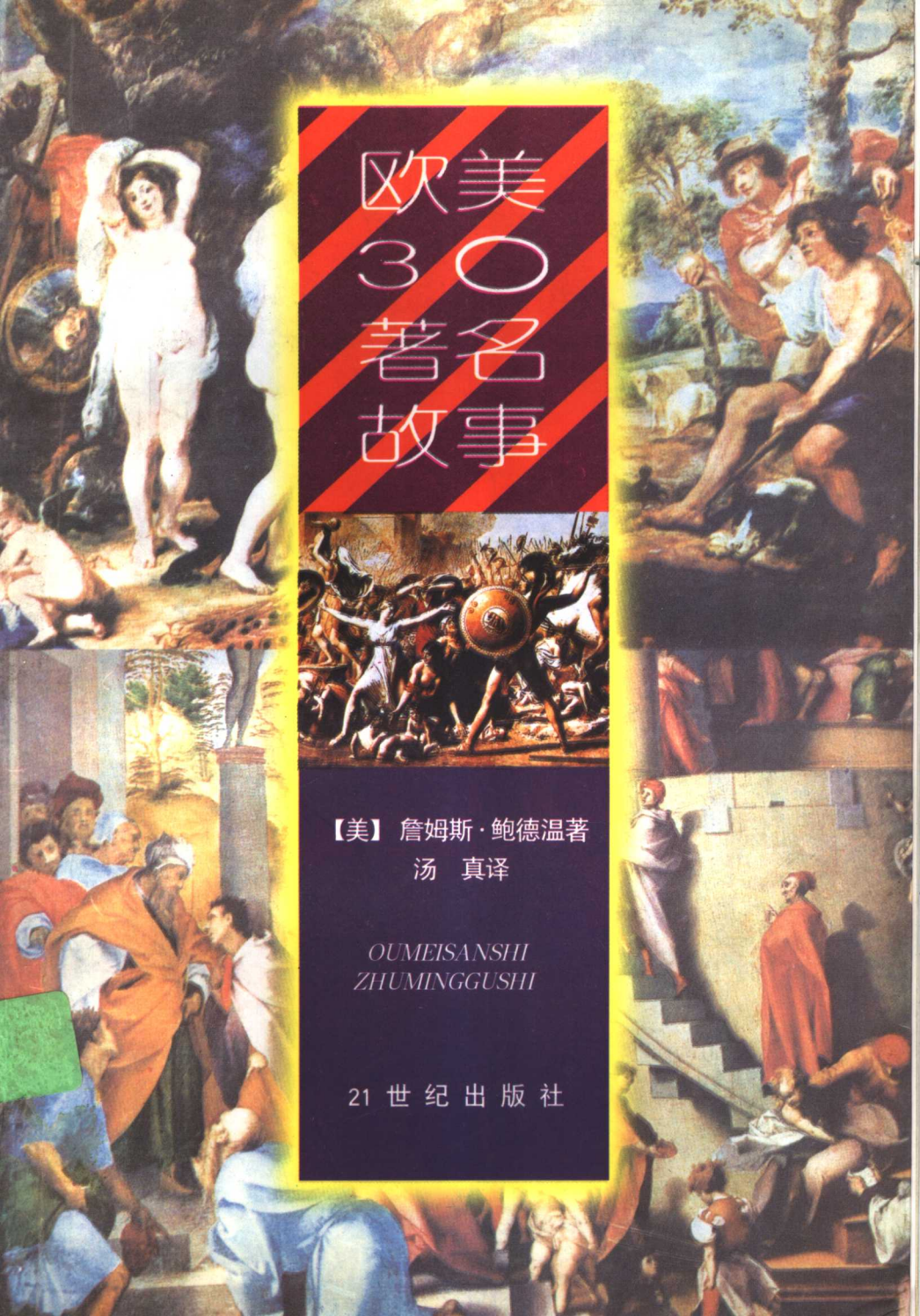




欧美 30 著名 故事

【美】詹姆斯·鲍德温著
汤 真译

OUMEISANSHI
ZHUMINGGUSHI

21 世纪出版社

【美】詹姆斯·鲍德温著
汤 真译

OUMEISANSHI
ZHUMINGGUSHI

著名故事

二十一世纪出版社

图书在版编目(CIP)数据

欧美30著名故事／〔美〕詹姆斯·鲍德温著／汤真译

—江西南昌：二十一世纪出版社，

ISBN 7-5391-1432-0

I. 欧……

II. 汤……

III. 欧美故事，青少年读物，外国文学

IV. I.38

欧美30著名故事

〔美〕詹姆斯·鲍德温著 汤真译

二十一世纪出版社 出版发行

新华书店经销

江西印刷公司印刷

1999年4月第1版

1999年4月第1次印刷

开本：850×1168毫米 1/32

印张：5.25

字数：120千

印数：1-3,000册

ISBN 7-5391-1432-0/I·345 定价：6.00元

二十一世纪出版社 地址：南昌市新魏路17号

邮政编码：330002

电话：8502978(发行科)

(二十一世纪版图书凡属印刷、装订错误，请随时向承印厂调换)

目 录

● 哥伦布和鸡蛋	1
● “登上达里安顶峰”(第一个故事)	4
● “登上达里安顶峰”(第二个故事)	9
● 青春泉	13
● “尤里卡!”	17
● 伽利略和灯	21
● 牛顿和苹果	23
● 第一个印刷者	25
● 古登堡和声音	29
● 瓦特和茶壶	32
● 约翰逊博士和他的父亲	35
● 韦伯斯特和土拨鼠	41
● 培根和铜头	45
● “富得像克罗伊斯”	55
● 戈尔迪结	59
● 亚历山大为何而哭	65
● 理查王和布朗德尔	67
● 约翰王和亚瑟王子	75
● 约翰王和大宪章	82
● 腓特烈一世	86
● 戴铁面罩的人	93

目 录	● 特洛伊的陷落	96
	● 珀涅罗珀的布	110
	● 罗马是怎样建立的	125
	● 德修斯·马斯怎样救了罗马	139
	● “一定要毁灭迦太基!”	141
	● 迦太基英雄汉尼拔	144
	● 越过卢比孔河	149
	● 白头扎尔	152
	● 羊倌彼得·克劳斯	158

哥伦布和鸡蛋



克里斯托弗尔·哥伦布是1492年10月12日发现美洲的。他为那趟了不起的首次横渡大西洋的航行筹划了18年。他大半辈子梦寐以求的就是干这件事。他曾经同一些海员、学者、贵族和国王讨论过，争辩过，他说：“我知道，只要朝西面横渡大洋，最终可能会抵达欧洲人从未到过的那些陆地。”可是他一直

受到嘲笑,人们把他看做是个愚蠢的梦想家,几乎没有人相信他的话。

最后,西班牙国王和王后终于给了他作这趟试航的船只。他渡过大洋,发现了一些陌生的陆地,那里的居民完全不像以前见到过的人。他相信那些陆地是印度的一部分。

他回家时,发现新大陆的消息传开,引起了一片欢腾,大家向他欢呼,把他看作是给了西班牙一个新世界的英雄。一群群人站在他经过的街道两旁,渴望向他致敬。国王和王后欢迎他来到王宫里,很高兴地听他讲述他的航海传奇。这是一个普通老百姓从未享有过的最高礼遇。

可是有的人却很妒忌这新发现,看到别人赞扬他,偏要找他的岔子。“这个哥伦布是谁啊?”他们问,“他干了些什么啦?他不就是一个意大利的穷舵手吗?难道别的水手就不能像他一样横渡大洋?”

有一天,一位西班牙贵族为向哥伦布表示敬意,举行宴会,几个妒忌他的人也在此座。他们都是狂妄自大的人,马上就来为难哥伦布了。

“你在海外发现了几块陌生的陆地,”他们说,“可那算什么呢?我们真不明白,这有什么值得说的。谁都可能横渡大洋嘛,谁都能够跟你一样地沿着那边的一些岛屿航行嘛。这是世界上最简单的事。”

哥伦布没有回答,过了一会儿,他从一个盘子里取出一枚鸡蛋,对那伙人说:“诸位,你们有谁能把这枚鸡蛋立起来吗?”

在座的一个接着一个试了下,那枚鸡蛋尽是一个劲地打转,谁也不能使它立起,大家都说这是办不到的事。

这时,哥伦布取过那枚鸡蛋,把鸡蛋小的一头在桌上轻轻一磕,磕破了一点蛋壳。这一来,鸡蛋就毫不费劲地立起来了。

“诸位，”他说，“你们都说这是办不到的，可还有比这更方便的事吗？这是世界上最简单的事，待让他知道该怎么做之后——谁都会做嘛。”

“登上达里安顶峰”

(第一个故事)

哥伦布给许许多多的西班牙人指引了去美洲的道路。他们来到了海地、古巴、波多黎各和附近的一些小岛上。跟哥伦布一样,他们都以为这些土地是靠近亚洲东岸的岛屿。他们相信这是印度的一部分,因此,管它们叫印度。后来,他们知道搞错了,这些岛屿才给命名为西印度,而把那些真正的印度岛屿叫做东印度。

在古巴很远的西南面,哥伦布发现了一条长长的海岸,他给它取名为达里安。那是一块狭长的陆地,我们把它叫做巴拿马地峡,但他以为那是亚洲大陆的一部分。过了几年,几个西班牙水手到了达里安,他们回到海地时,说那儿有金子。当时一些西班牙人为了金子可以走向天涯海角,因此,这消息在远渡大洋前来冒险的青年人中间引起了哄动。

“到达里安去!到达里安去!”大家叫喊着;不久,就组成了一队人和两艘船,朝那块向往中的乐土起航了。

这趟航程一开头就让人高兴。海不扬波,和风习习,船一路飞快驶去,过了没多久,海地那可爱的海岸和绿色的群山消失了。眼睛所能看到的,只有几座岩石重叠的小岛。船径直驶进了加勒比海。

这时，一个情况叫那艘大船上的水手们吃了一惊：他们听到货舱里传来了奇怪的敲击声，还听到有人在说话，好像在喊救命。这是怎么回事？水手们没有看到什么人，可又明明白白听到那声音。

“帮我出来！”那声音似乎是从储存粮食的那些桶子里发出来的。

“有人在一只桶子里。”船长说。

不一会儿，那只桶子给找了出来，打开了。桶里蹦出了一个青年人，他身穿一件华美的天鹅绒外套和一件绣金的丝绸紧身上衣。他长得挺帅。一双眼睛又敏锐又明亮，一看就知道是个办事自有主张的人。他身挂长剑，腰带上插着一把匕首。

有几个人认识他；这样，他也就用不着说他名叫瓦斯科·纳尼兹·德·巴尔博了。他们知道他是一个勇敢的冒险家，一向敢作敢为，老是向人借钱，借来就胡乱花掉。但他怎么会在桶子里的呢？

“是这么回事，”他说，“我在海地时几乎对每一个人都欠了债。警察在搜捕我，要把我投入监牢。我就说服了我的一个朋友，把我装在一只桶子里，与腌牛肉一起送到了船上。现在我在这里，只好跟你们大伙一起上富饶的达里安海岸去了。”

船长十分愤怒，威胁说要把巴尔博丢到一座岩石重叠的岛上去。“岂有此理！岂有此理！”那一伙人都喊了起来，“让他跟我们一起。他会是一个很好的帮手。”这样，船长才算软下心来，同意带上他了。

巴尔博的为人挺讨人欢喜，事实证明，他挺能干，又很勇敢，不久船上的人几乎都已把他看成是他们的首领。他们来到达里安，开始寻找一个好地方驻扎时，巴尔博给了他们很多帮助。他以前到过那海岸，他把他们领到了一个安全的港湾。

船长原来是个极其专横傲慢的人，水手们终于都拒绝服从他了。他们推举巴尔博当他们的领导，而那位船长也乐于回海地去，就乘上一只船走了。

一个很有势力的印第安酋长，居住在一幢宏大的房子里，周围一带都归他统治。巴尔博同这酋长签订了一项协定。他还跟酋长的女儿结了婚。在婚筵上，酋长给了西班牙人大量的金子和许多奴隶。

印第安人都不怎么看重金子。他们不知道金子的价值。当他们看到这些西班牙人把金子铸成金条，还为金子而相互争吵时，都感到很惊奇。“你们如果这样看重这种黄颜色的玩意儿，”他们说，“何不上的有的地方去？”于是，他们告诉巴尔博，在大山的那一边，南面很远的地方，有一个大海，住在那海岸上的人有大量的金子，他们都拿金子做杯子、钵子，做平底锅和水壶。

巴尔博决定马上去寻找那个海。他带了 200 个人和一队警犬（以便追击不友好的印第安人），向崇山峻岭开拔了。路倒并不太远，但这个地区崎岖不平，森林几乎是无法通过的，这一队人马只好慢慢前进。过了好多天，他们登上了大山的山脊。巴尔博爬到那个最高的顶峰上，向四面一望。他看到南面和西面是一片大海。海非常近，几乎就在脚下；这海远远地往前伸展，直伸到看去与蓝天交融在一起。

以前还从来没有一个白人看到过这片大海；甚至连听都没听说过。西班牙人后来就把这个海叫做南海，因为穿海峡过去，这个海似乎位于大陆的南面；不过人们知道，这个海是海洋中最大的海，是浩瀚的太平洋。

站在达里安的顶峰上，巴尔博怀着又敬畏又狂喜的心情望着下面。



他那双鹰的眼睛
凝视着太平洋，——他的部下
一个个面面相觑，大惑不解——
默默地，站在达里安的顶峰上。

巴尔博根本没想到他是发现了一个大洋。他还以为那片大水只不过是拍击印度或是中国海岸的一个内海或者海湾。他赶

忙来到下面海岸上。站在海滨,海浪溅着他的脚,他高举着他的剑,宣告他以西班牙国王的名义占有了这个新发现的海。

巴尔博和他的部下马上回到了地峡的另一边。派人向西班牙国王报告了他的新发现。但这时一个新的总督已带了几艘船和一帮部下前来达里安;因为国王也已听说这里有大量金子。

新总督是个老头,像只老虎一样冷酷无情。他一到达里安,就开始压迫和杀戮印第安人。成千上万的印第安人因他的残酷而死于非命。

巴尔博满怀忧伤;他很可怜那些未开化的人。他通过第一艘回国的船,秘密向国王陈述了这位新总督的所作所为。然后,他就着手准备去勘探南海了。

巴尔博在达里安拆卸了四艘小船,把船板船桅等运过了大山。待到了另一边的岸上,再把这些部件重新拼装起来,船就下水了。那是欧洲人第一次在太平洋上漂流的几艘船。

但他们还没作好航行准备。他们还得铆上螺钉加固船身,用沥青堵上缝隙。当巴尔博正为这些事而等待着时,总督派人来传唤他了。这头老老虎已听说他向国王告了状。

巴尔博马上服从了命令。他重新翻过大山时,路上碰见了派来逮捕他的警察。“你密谋反对我,一心想让国王不信任我,”那个蛮横的总督说,“你将作为一个叛徒处死。”

在太阳下山前,这个勇敢、有干劲、又长得很帅的巴尔博死了。

“登上达里安顶峰”

(第二个故事)



巴尔博发现太平洋已过去了 70 年。一天,又有一个大胆的冒险家登上了达里安顶峰。

这人名叫弗朗西斯·德雷克。他声名远扬,是个众所周知的最勇敢的航海家。他是英国人,他憎恨西班牙,对西班牙人怀有

刻骨仇恨。他跟巴尔博一样到达里安来寻找金子；不过他是一心要从那些他称为敌人的人的手里获得金子——强行抢夺他们的金子。

他站在一道高高的峭壁顶边上，离那条正在建筑的、著名的巴拿马运河的航道不远的地方。脚下面是一个很深的峡谷，峡谷里有条骡马小路。西班牙人就是从这条骡马小路翻山越岭把金银财宝运到达里安海港，再在那里装船送往西班牙去的。德雷克船长的部下蹲伏在那条小路旁边的岩石和树林后面——他们是一帮全副武装的粗暴的水手，手持标枪棍棒、健步如飞的印第安人。他们大概是在等待过路人；因为他们的行动很谨慎，手里握着准备随时使用的武器，一面注视着他们那个在险峻的峭壁上头的首领。

10

欧美 30 著名故事

德雷克站在悬崖边上，看到前面有一棵大树，树枝像一根根光秃枯瘦的胳膊似的伸向天空。“嘿！”他说，“还有比这更好的瞭望台吗？”

他是一个海员，对爬这种节节疤疤的树干毫不费力。他很快就站在那根最高的树枝上了。向四面一望，他看到了一幅壮丽的景色！四面八方都是树林覆盖的山顶，青翠碧绿，郁郁葱葱。大山中间是一些很深的峡谷和宽阔的谷地，上面长着密密的参天大树，杂乱蔓延的藤木和缠结的矮树丛，都是从来没人到过的地方。在北面远处，他依稀望见了最近航行过的那个海，他知道，在那个海的一个隐蔽的海湾里，瞒过西班牙人，安全地停着一艘等他回去的船。

不过，他关心的不是北面的视域。他转头望着另外一边。从来也没见过这样壮丽的景象。那边，在他面前一片单调的景色中，是那个西面的大洋，也就是西班牙人巴尔博发现的，后来西班牙声称属于他们的伟大的太平洋。

跟巴尔博在时一样,海水在阳光下闪烁荡漾,水面伸向远不可测的南方和西方,直到海和天似乎连成了一体。这位大胆的海员凝望着这幕景色,心里激动极了。因为他是看到这个海洋的第一个英国人。

他在眺望时,看到西班牙的一些船只,斑斑点点,正在向巴拿马的那个港口驶去,把秘鲁的和产金的东方地区的金银财宝拿去为西班牙国王增添财富和提高权力。他的眼睛里流出了泪水。他毅然决然紧握着拳头。想起可恶的西班牙人和他们声称自己是半个世界的主人,他的呼吸都急促起来了。

这时,他忘记了自己身在何处,就在树枝中间跪了下来。“上帝啊,”他祷告道,“帮助我压下西班牙的骄气,帮助我增添英国的海上荣誉吧。我发誓为这事业献出我的一生和精力,非让英国的船只在这大洋上航行不可。”

他的部下在峡谷下面的一声呼唤使他惊醒了过来;他赶忙下了树,这时,他听到下面山间小路上远远传来一阵丁零零的响声。一队从秘鲁的矿山来的载着金子银子的骡子,正在缓缓走近。他和他的部下就是上达里安这个顶峰来伏击和抢劫这队人马的;现在,他的机会来啦。

一小时后,德雷克船长把金银分给了部下。珍贵的金属非常重,他们不能全部带走,只好把一部分埋在森林里一个隐蔽的地方。

这个大胆抢劫的故事传到了巴拿马和巴拿马地峡的西班牙另外的市镇上,但德雷克已很快平安地回到了他的船上。对胆大妄为的海盗的恐惧传遍了各个港口,从那一天起,西班牙的骄傲开始给压下去了。

两年后,德雷克船长履行了他的誓言,一艘英国船航行在浩瀚的太平洋上了。他沿着智利和秘鲁的海岸驶去。他抢掠西班牙



“我要亲自给他授勋。”

12

欧美
30
著名
故事

的市镇，伏击、拦劫西班牙载金银财宝的船只。搞得西班牙所有的殖民地惶惶不安。等到他那艘船载上了许许多多金银财宝，多得已不能再载时，他就转道向西驶去，成了第一个横渡太平洋的英国人。他一直继续朝西面航行。他经过菲律宾的南面，他抵达了香料群岛，他横越印度洋，他绕过了非洲，最后平安回到了英国。这是一趟了不起的航行——英国人第一次航海绕了地球一圈。

伊丽莎白女王听到德雷克的业绩，高兴得喊了起来：“他将成为弗朗西斯·德雷克爵士，我要亲自给他授勋。”

这就是弗朗西斯·德雷克爵士的故事；从他那时起，英国的海上力量就开始显现了出来。